

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fehlt es am

# Kühler

Ihres PW/LW oder Traktors?

**Wir erledigen innert einem Tag**

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

**Benetti AG.**      **8047 Zürich**  
Letzigraben 113      Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

**Infolge Geschäftsaufgabe**  
günstig zu verkaufen  
**Ersatzteile von RAPID-FORD**  
und versch. landwirtschaftlichen Geräten  
Verlangen Sie unsere Offerte !!  
Schreiben unter Chiffre AS 7191 LU an  
**Schweizer Annoncen A.G.**  
«ASSA» 6901 Lugano.

**Landverband St. Gallen**

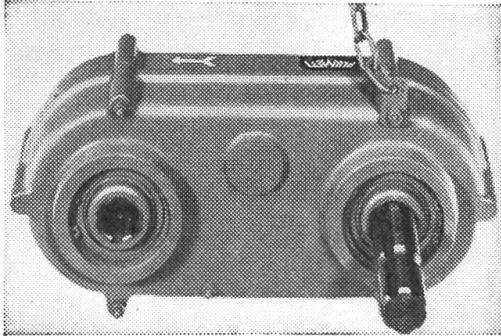
Unser Unternehmen betreibt in der Ostschweiz 5 Traktoren- und Landmaschinen - Reparaturwerkstätten. Wir suchen für die Führung unserer Werkstätte Wittenbach (10-12 Mann) sowie für unsere neue Werkstätte in Mels-Sargans (2-3 Mann).

## 2 Werkstattchefs

Gute Ausbildung und Erfahrung auf Landmaschinen-Reparaturen sowie Geschick und Freude im Umgang mit Mitarbeitern und Kunden sind Voraussetzung. Wir offerieren selbständige, verantwortungsvolle Stelle und sehr gute Anstellungsbedingungen.

Anfragen und Offerten sind zu richten an: **LANDVERBAND**, Haupt- sitz, 9001 St. Gallen, 071 - 23 32 32

**PLUMETT**  
**Ketten-Kraftübertragungen**  
setzen sich überall dort durch wo der direkte Anschluss an die Zapfwelle nicht möglich ist.



SIMPLEX-, DUPLEX- und TRIPLEX-Ketten für Drehmomente bis zu 66 mkp Zwischenachsängen 213 und 332 mm Uebertragungs-Verhältnisse:  
1 : 1 oder 1,5 : 1 oder 1 : 1,5

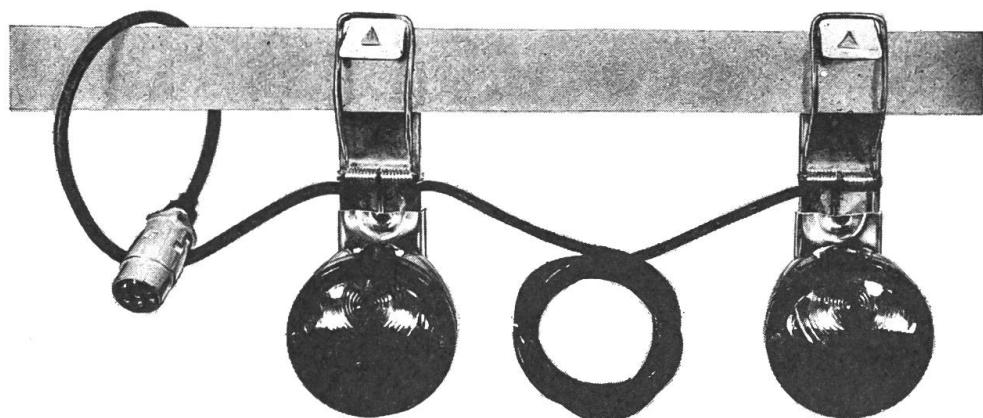
Maschinenfabrik  
**PLUMETTAZ AG 1880 BEX**  
025 5 26 46

**GRÖSSTES FORD-DIESEL-MOTOREN-ERSATZTEILLAGER DER SCHWEIZ**

**DIESELMOTOREN-REVISIONEN**

Prompt und zuverlässig durch unsere Spezialwerkstätte

  
**ÜBER 40 JAHRE**  
Ford-Traktoren-Vertretung  
**W. MERZ**  
Tel. 054/8 12 88 + 8 10 04  
**8555 MÜLLHEIM TG**



Auch Sie sollten Ihre Anhänger mit der tausendfach bewährten

# **SEELAND-Leuchte**

ausrüsten. Ihr Anhänger wird damit zu einem vorschriftsgemässen, modernen Fahrzeug, das Ihre Sicherheit und diejenige der anderen Strassenbenützer auf ein Maximum erhöht. **Typen- und IMA-geprüft.**

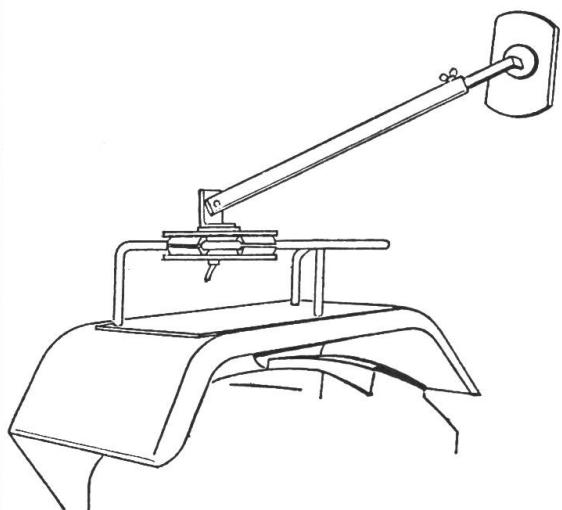
2 Modelle stehen zur Verfügung: **Mod. F** zur festen Montage, **Mod. E** auswechselbar.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt bei Ihrem Händler oder direkt bei uns

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**      Telefon (071) 67 15 07

## Traktorensitze - Traktorenkabinen

# ARGUS II



# Der neue Traktor-Rückblickspiegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert und demontiert werden.

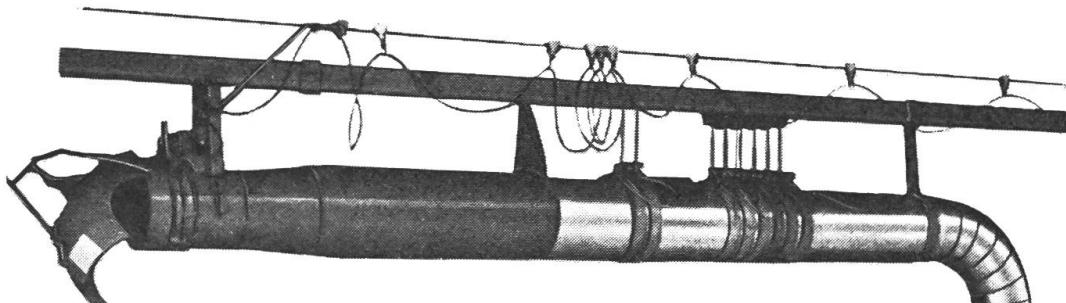
Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige Sitzgeländer Fr. 75.—

Mit Schienenbefestigung für  
übrige Typen Fr. 80.—

Mitglieder des SVLT erhalten  
5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden,  
Austrasse 8  
Telefon 072-5 12 94 oder (073) 45 12 94

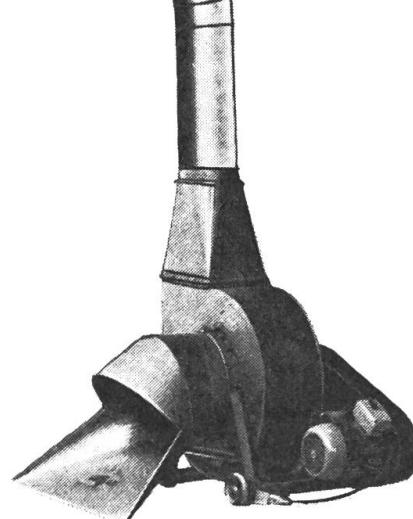
# Bürgi's Schlagerpreise auf Landmaschinen



Heuverteileranlage bis 30 m Streubereich (Länge)

**Wir führen für jeden Betrieb  
die passenden Landmaschinen.**

Der klugrechnende Landwirt prüft viele Angebote,  
bevor er sein Geld ausgibt.



## ***Neues Denken im Landmaschinen- einkauf***

Teilweise bis **40 % billiger !**  
**Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich immer!**

**Maishäcksler:** Mengele und Mengele-Kolbenpfückschroter  
**Schleuderdüngerstreuer:** Verschiedene Marken ab Fr. 480.—.  
Kreiseleggen und Kulturreggen Anbaufeldspritzen  
Universal-Ablade-Dosiergerät für Heu, Silage usw.  
Selbstfahrladewagen «Alpinist»  
Aufbau-Ladegerät für Schilter-Transporter  
Kreiselmäher «Fella»  
Turboschwader «Fella»  
Getreide-, Mahl- und Mischanlagen  
Motoren und Schalter  
Heuerntemaschinen: Europa und Gemini, Bautz und Heuma.

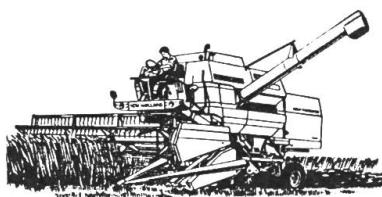
**NEU: Auch Traktoren**

**BÜRGİ**

**Bürgi AG,**

Landmaschinen, Rep.-Werkstätte + Ersatzteillager  
8547 Gachnang TG, Telefon (054) 9 42 59

# Die gelben Brummer: Auslese 1972



Patentierte Neuerungen

Die neuen  
CLAYSONs  
kommen:

|               |               |          |
|---------------|---------------|----------|
| Standard 1510 | — 2,60 m      | — 70 PS  |
| Standard 1520 | — 2,60—3,00 m | — 75 PS  |
| Standard 1530 | — 3,00 m      | — 105 PS |
| De Luxe 1540  | — 3,00 m      | — 115 PS |
| Standard 1545 | — 3,90—5,20 m | — 120 PS |
| De Luxe 1550  | — 3,90—5,20 m | — 145 PS |

Anti-Staub-Anlage / verstellbare Lenksäule / Überkehrkontrolle / Trommelantrieb / Servicedeck / Sieb- und Windverstellung / Dreschkorbaufhängung

**R.GRUNDER & C<sup>IE</sup> SA**

1217 Meyrin      022 414933  
5606 Dintikon      057 41660

W0 234

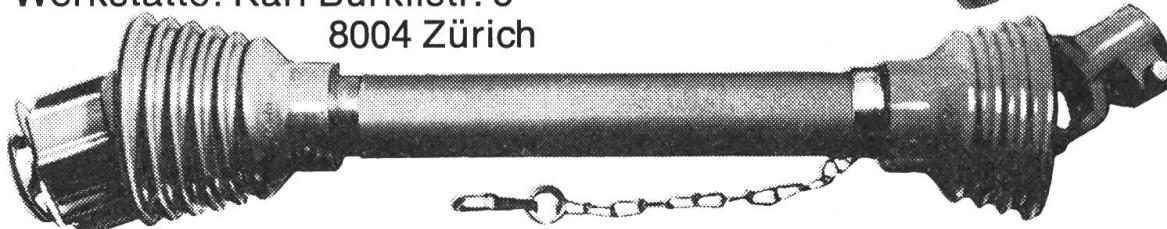
## WALTERSCHEID

Gelenkwellen sofort  
auf Anforderung — Serien ebenso schnell  
wie Einzelstücke. Das gilt für alle Typen  
der Walterscheid-Baureihen. Auch für Gelenkwellen  
mit Unfallschutz oder Überlastkupplungen.

Unser Service und Ersatzteildienst  
ist überall schnell erreichbar.

Generalvertretung  
Ersatzteillager und Service

**Paul Forrer AG**  
Langgrütstraße 113  
8047 Zürich Tel. (051) 52 52 99  
Werkstätte: Karl Bürklistr. 5  
8004 Zürich



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

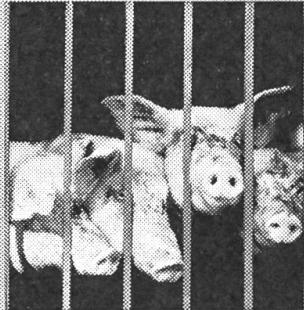
Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT (vormals Schweiz. Traktorverband).

Agenturen in der ganzen Schweiz

# Gusi\* und ich sind mit Siporex\*\*



## zufrieden



\* Gusi ist das Schwein. Es ist im neuen Siporex-Stall geboren

\*\* Siporex ist ein Gasbeton mit ausgezeichneten bautechnischen Eigenschaften.



Die leichte Verarbeitbarkeit, das geringe Gewicht, die guten statischen Eigenschaften, die Frost- und Feuerbeständigkeit sprechen für Siporex.

Für die Erstellung landwirtschaftlicher Bauten sind Siporex-Leichtbausteine ganz speziell geeignet.

Bauherren schätzen die kurze Bauzeit und vor allem die ausgezeichnete Wärmeisolierung.

Das Bauen mit Siporex-Leichtbausteinen geht schnell, weil sie 60 cm lang, 20 cm hoch und bis zu 30 cm stark sind.

Siporex-Mauerwerk wird mit Lamit E 20 geklebt.

## SIPOREX

Das Siporex-Verkaufsprogramm:  
Leichtbausteine, Isolierplatten Trennwandplatten Wand-, Decken- und Dachplatten

**Coupon:** Bitte einsenden an

12

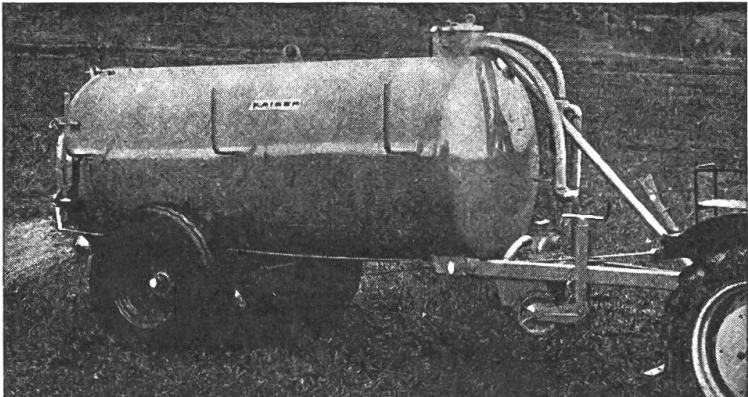
Zürcher Ziegeleien  
Postfach, 8021 Zürich

Ich wünsche Prospektmaterial  
 Ich wünsche unverbindliche Beratung  
(Gewünschtes bitte ankreuzen)

Absender \_\_\_\_\_

Ort PLZ \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



## Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf  
Service  
und Ersatzteildienst

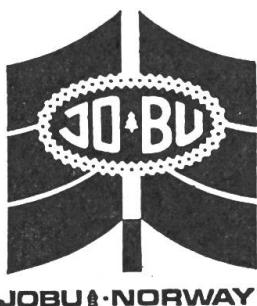
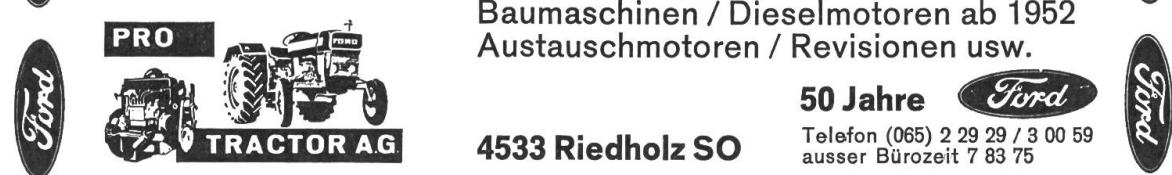
**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77



## FORD-ERSATZTEILE

Für alle Traktoren ab 1935



Bezugsquellen  
durch:

**Michel, Markt AG.**  
8021 Zürich  
Tel. (051) 23 86 20

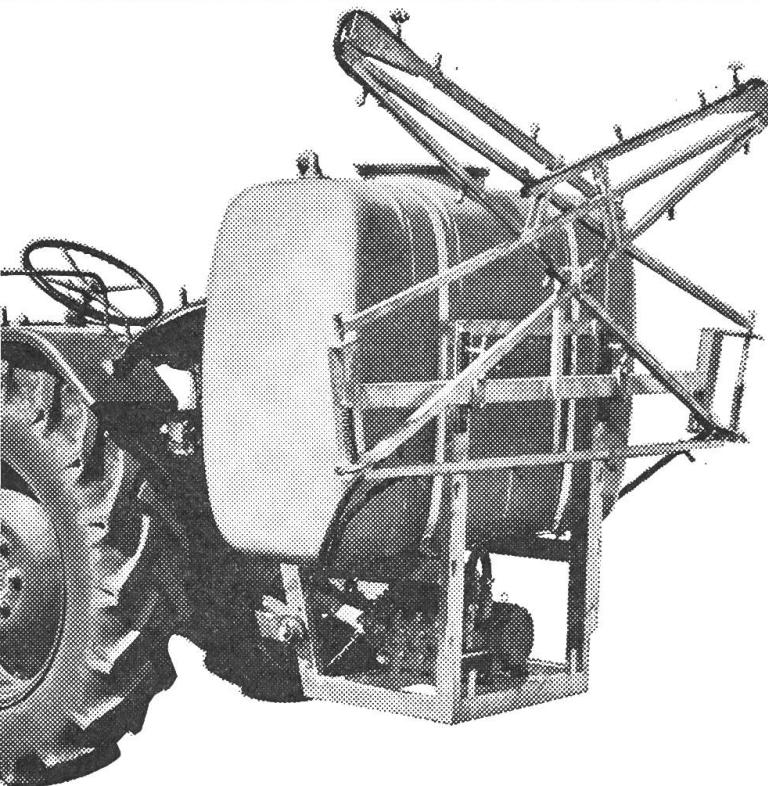
## Entrindungsgerät JOBU-P-CUT

an alle Motorsägen montierbar  
grosse Leistung, sensationeller Preis,  
ab Fr. 390.—.

## Motorkettensäge JOBU L 7

neu, mit vibrationsfreiem Griff und Bügel

**JOBU die interessante, nordische  
Forstlinie ! Zukunftsbewusst !**



**BIRCHMEIER**

**Aufsattel-Spritze**

**Agroport für den Feldbau**

- \* bis 600 l Inhalt
- \* Metallteile in Vollbad verzinkt
- \* vom Führersitz aus bedienbar
- \* einfache Spritzbarren-Montage

Der Agroport ist nur ein Modell aus unserem Programm.  
Wir fabrizieren jedoch alle Geräte für Feldbau, Obstbau und  
Rebbau.

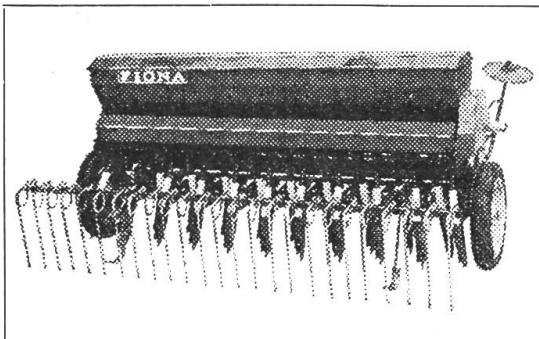
Seit 1876 stellen wir unsere Erfahrung und unser Können in  
den Dienst der Landwirtschaft. Wir haben dabei gelernt:  
Nur Maschinen bester Qualität genügen den harten Bedingungen  
unseres Landes.

Darum ist unser Qualitätsbegriff hoch angesetzt.  
Vergleichen Sie Preise und Lebensdauer unserer Maschinen —  
dann sehen Sie:

**BIRCHMEIER**  
-Spritzen sind preiswert

BIRCHMEIER & CIE AG Spritzenfabrik 5444 Künten AG 056 33105

**Sensationelle Preise ...  
trotz Teuerung**



Für den fortschrittlichen  
Landwirt eine moderne Sä-  
maschine, eine

# **FIONA**

technisch perfekt und weltweit  
bekannt. Für die Schweiz eine  
grosse Neuheit. Säbreiten von  
2 bis 6 m.

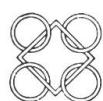
Vielseitige Verwendung von NYLON, dem Werkstoff unserer Zeit, für Zahnräder,  
Säräder, Saatrohre, Lager, Bodenklappen usw., in eigener Fabrik hergestellt. Des-  
halb leichtes Gewicht, lange Lebensdauer, geringe Wartung. Lieferung ab Lager.

|               |        |        |        |        |
|---------------|--------|--------|--------|--------|
| Säbreite      | 2 m    | 2,25 m | 2,50 m | 3 m    |
| Reihenzahl    | 11     | 13     | 15     | 17     |
| Preise ab Fr. | 2170.— | 2270.— | 2470.— | 3095.— |

Unterlagen und Auskünfte durch den Generalvertreter:

**A. Müller, Maschinenfabrik, 4112 Bättwil bei Basel Tel. (061) 75 11 11**

**1+2=3**



# **PERKINS**

**DIESEL-MOTOREN**

- 30 bis 200 PS (DIN 70020)  
3 bis 8 Zylinder – 14 Typen
- Für Traktoren, Aggregate, Geräte und Fahrzeuge aller Art der Land-, Forst- und Bauwirtschaft.
- Ein Qualitätsprodukt.

Beratung, Service Ersatzteile  
Generalvertretung PERKINS-Dieselmotoren

**PROMOT AG**

5745 Safenwil, Telefon (062) 67 15 35

# Wenn die Leistung entscheidet..

Es gibt viele Fässer aber das Güllefass muss von

# BAUER

sein!

BAUER-Tradition  
ist Fortschritt!

BAUER liefert  
16 verschiedene Typen  
Saug- und Druckfässer  
und  
4 verschiedene Typen  
Pumpfässer

Die Firma BAUER  
produziert  
seit 40 Jahren  
und exportiert nach  
72 Länder der Erde

Preise ab Fr. 4800.-



Ernst Messer AG 4450 Sissach BL Telefon 061-98 23 21  
**MESSEN**

## **Das FRÜH-Pumpfass arbeitet mit Nieder- oder Hochdruck**

Die Niederdruckpumpe ist nicht irgendeine Schneckenpumpe. Dank den enorm grossen Durchlauföffnungen weist sie eine grosse Leistung zum Ansaugen und Breitverteilen auf. Zum Verschlauchen und weiten Seitlichverteilen kann die Hochdruckpumpe eingeschaltet werden.

Deshalb ist das FRÜH-Fass

**rationeller zum Ansaugen,  
Breitverteilen  
und Verschlauchen**

bei bedeutend weniger Eigengewicht.



### **FRÜH-Mixer**

sind unübertroffen mit dem einzigartigen Obenansaugtopf zum Mistzerkleinern und zum Rühren grosser Gruben. Totale Umwälzung, unvergleichliche Sogwirkung. Dazu die besonderen

**Pumpen mit über 100 m Druckhöhe oder zum Fassfüllen**  
in einem Hebelzug umgestellt. Selbstansaugend, kein Verstopfen. Lieferbar mit Elektro- oder Benzinmotoren.

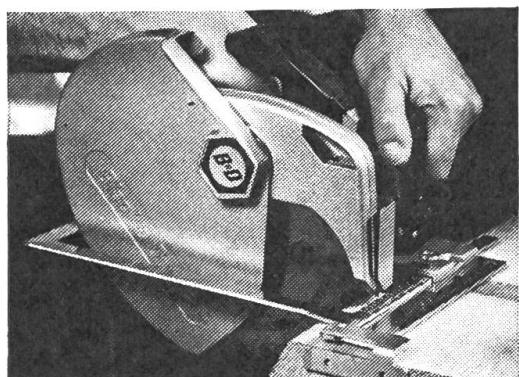


### **Die neue FRÜH-Egge**

wird Sie mit einer unvergleichlichen Eggenarbeit überraschen. Sie bearbeitet schwere Böden, ohne Unkraut zu zerschneiden!

**Jakob Früh, Maschinenfabrik  
9542 Münchwilen TG**  
Telefon (073) 26 20 33

## **Neu: Handkreissäge für weniger als Fr. 300.-**



Eine handliche Elektro-Kreisäge «Black & Decker» für höchste Ansprüche. Sägt mühe-los alle Holzarten, Hartfaserplatten, Kunststoff usw. Schnitttiefe 65 mm, Leistung 1050 Watt.

Die neuartige, geschlossene Schutzhülle gewährleistet unfallfreies arbeiten.

Bestellen Sie sofort!

Katalogpreis 325.—

Einführungsrabatt 50.—

jetzt nur 275.—



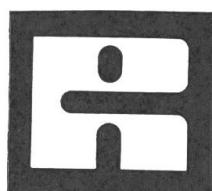
Eisenwaren – Werkzeuge –  
Landw. Geräte  
6330 Cham Telefon (042) 36 17 17

# **Dieser 'Gelände - Star' ist Ihr kompromißloser Universaltraktor wenn es am Steilhang ums Zupacken geht**

Seine tiefe Schwerpunktlage, Differentialsperre, hydraulische Zweikreis-Vierradbremse und sein großer Radeinschlag gewährleisten zusammen mit großer Kraftreserve von 40 DIN PS unübertreffliche Sicherheit und Wendigkeit: 60 % Steigung — mit voller Last — sind für den Muli kein Problem.

Dank Portalachsen der Vorder- und Hinterräder und großer Bauchfreiheit zwischen den Achsen besitzt er eine besonders große Durchgangshöhe. Ein gravierendes Plus für Transporte im unwegsamen Gelände. Der Muli packt eben jedes Transportproblem und löst es.

Type 140 15 cbm  
Type 40 11 cbm  
Ladevolumen



GENERALVERTRETUNG  
**AGROMONT AG**  
6331 Oberhünenberg / ZG  
Telefon 042 36 57 57

## Text zum Titelbild

(Inserat)

Das Titelbild zeigt den neuen, überaus modernen FAHR-Mähdrescher M 1600 mit hydrostatischem Fahrantrieb, hydrostatischer Lenkung und vollhydraulischer Bedienung. Der hydrostatische Fahrantrieb ermöglicht das stufenlose Vorwärts- und Rückwärtsgehen vom Stop über den Superkriechgang bis zur Höchstgeschwindigkeit durch einen einzigen, bequem bedienbaren Hebel. Daraus ergeben sich die kürzeren Wende- und Leerlaufzeiten und damit auch eine beachtliche Leistungssteigerung. Eine weitere Steigerung der Leistung ergibt sich auch durch die exakte Anpassung der Erntegeschwindigkeit auf die gegebenen Verhältnisse. Erwähnenswert sind ferner der ungewöhnlich niedrige Wartungsaufwand und der bisher beim Mähdrescher nicht bekannte Bedienungskomfort. Der FAHR M 1600 ist der Mähdrescher für das Lohnunternehmen. Er entstand aus der Erkenntnis: je höher die Leistung, desto grösser die Wirtschaftlichkeit.

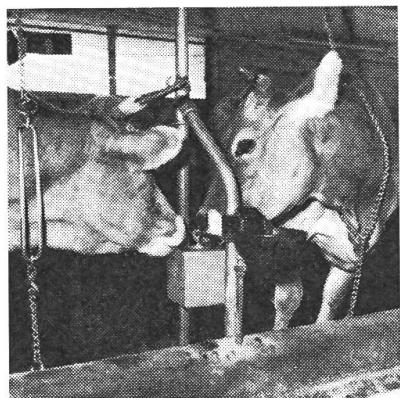
### KRONI Mineralstoff-Leckstein für Rindvieh

zur leistungsgerechten, selbsttätigen und arbeitsparenden Vitamin-, Mineralstoff- und Spurenelementversorgung der Tiere während der Stallperiode.

Bezugsquellennachweis durch den Hersteller

**Locher+co**

9450 Altstätten SG Telefon 071 75 17 75



## Schneeketten

Neu + Occasion

Spur- und Leiterschneeketten  
Für alle Fahrzeuge (besonders  
Traktoren und Landmaschinen)  
Umtausch und Reparaturen.  
Grosses Lager, günstige Preise.  
Lieferbar solange Vorrat sofort  
ab Lager.

**Alois Stocker, 6215 Beromünster/Wili**  
Telefon (045) 3 11 20  
Donnerstagnachmittag geschlossen.

## Kauf und Verkauf

Zu verkaufen leichtere

### Occ.-Traktoren

div. Marken.  
Sehr günstige Preise.

**E. Frei**

8545 Rickenbach ZH  
Telefon (052) 37 10 71

Zu verkaufen

### Ia Autoöl H.D.

weit unter Normalpreisen  
(en bloc Liquid. Preis)

**E. Frei**

8545 Rickenbach ZH  
Telefon (052) 37 10 71

### Grossaktion – Überkleider zu Fabrikpreisen

in Grisette oder Zwilchstoff,  
mittelblau, gute, nicht einge-  
hende Qualität. Licht- u. koch-  
echt. Alle Grössen in Ameri-  
kaner und Lyoner Façon.

**Fr. 21.50**

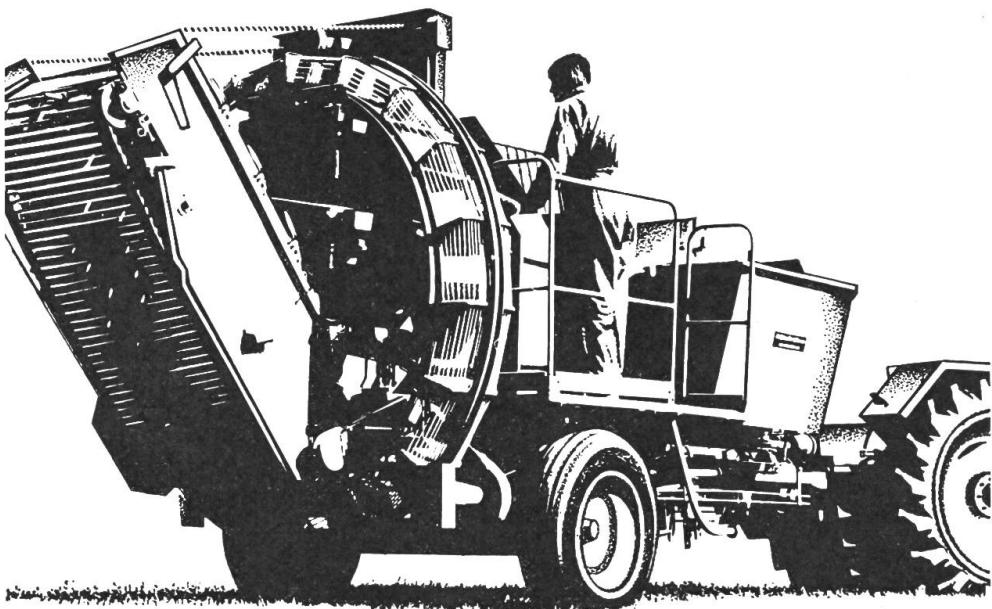
**Hose einzeln Fr. 12.50**

**O. Lehner, 8005 Zürich**

Konradstrasse 75  
Tel. (051) 44 78 74 od. 55 10 69

# **GRIMME**

## **ARBEITET KRAFTVOLL UND SANFT**



### **KARTOFFELVOLLERNTER**

Grosse Arbeitskapazität und schonendes Graben, ohne die Kartoffeln zu beschädigen. Der weltberühmte GRIMME-Kartoffelgraber hat ein Hauptziel: Für Sie Zeit (und Geld) sparen!

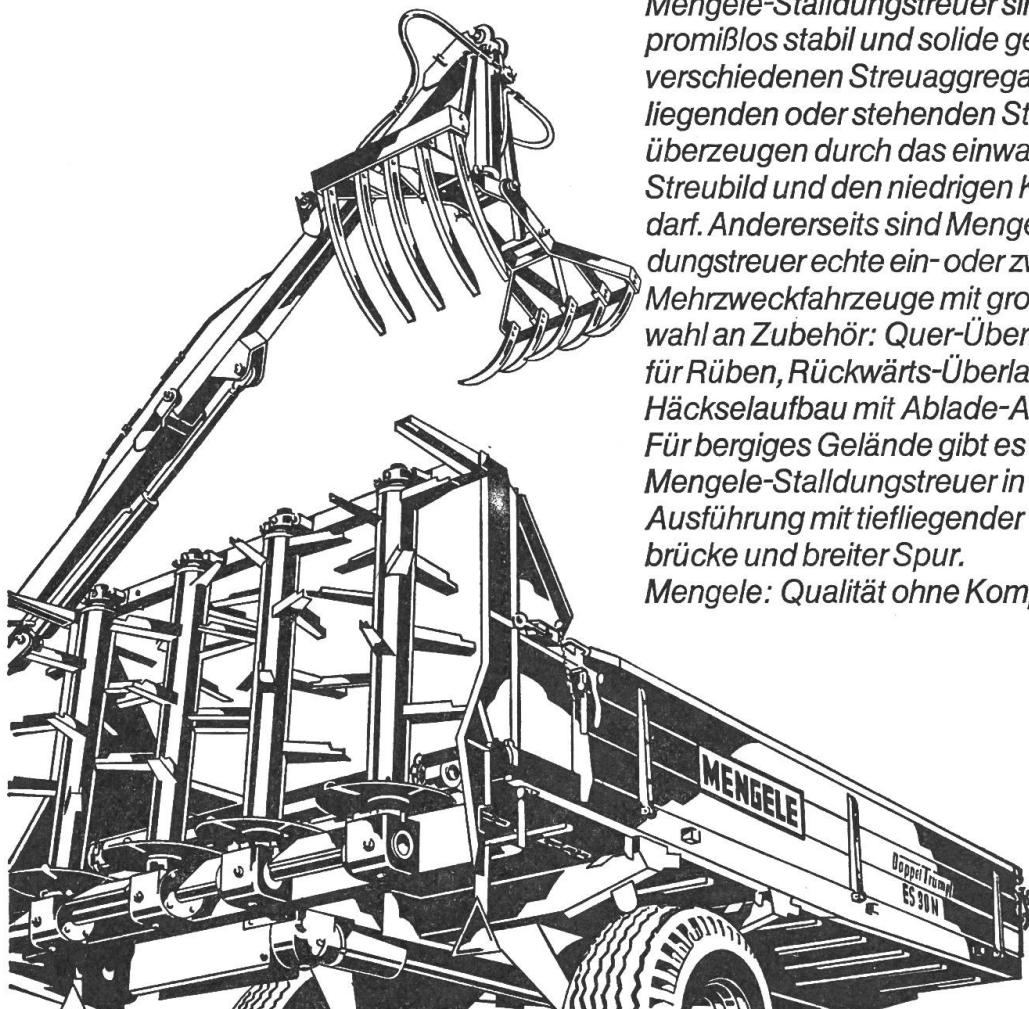
3 Maschinentypen: JUNIOR – STANDARD – SUPER. Alle Maschinen können mit Kippmulde, Rollbodenbunker oder Plattform für das Absacken ausgerüstet werden.

**E.GRUNDER & FILS** S A

1599 HENNIEZ

TEL. 037/641183

# **Teuere Kompromisse haben Sie nicht nötig!**



Mengele-Stalldungstreuer sind kompromißlos stabil und solide gebaut. Die verschiedenen Streuaggregate mit liegenden oder stehenden Streuwälzen überzeugen durch das einwandfreie Streubild und den niedrigen Kraftbedarf. Andererseits sind Mengele-Stalldungstreuer echte ein- oder zweiachsige Mehrzweckfahrzeuge mit großer Auswahl an Zubehör: Quer-Überladeband für Rüben, Rückwärts-Überladeband, Häckselaufbau mit Ablade-Automatik. Für bergiges Gelände gibt es den Mengele-Stalldungstreuer in Spezial-Ausführung mit tiefliegender Wagenbrücke und breiter Spur.

Mengele: Qualität ohne Kompromiß.

Sandri-Falco-Hydraulikkrane sind Maschinen, die in jeden modernen Betrieb passen. Lieferbar in verschiedenen Größen. Weite Ausladung, robuste Bauart und 1000 kg Tragkraft bei gestrecktem Ausleger sind die Vorteile der Sandri-Hydrauliklader. Wirtschaftlich und vielseitig durch Silagegreifer, Rübengreifer, Kohlenschaufel, Erdschaufel, Sackzange, Holzzange, Tief-Drainagelöffel usw. Unser Prospekt sagt Ihnen mehr.

Senden Sie mir bitte Prospekte von



Stalldungstreuer



Hydrauliklader

TRK 1

**Bon**

Landmaschinen  
CH-1530 PAYERNE - Tel. (037) 611494

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**ROBERT FAVRE**